

## V

(Oznamy)

## ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

## KOMISIA

**P-Lisabon: Prevádzkovanie pravidelných leteckých dopravných služieb**

**Výzva na predkladanie ponúk vyhlásená Portugalskom podľa článku 4 ods. 1 písm. d) nariadenia Rady (EHS) č. 2408/92, pokiaľ ide o pravidelné letecké dopravné služby na trase Lisabon – Vila Real – Bragança – Vila Real – Lisabon**

(Text s významom pre EHP)

(2008/C 143/09)

- 1. Úvod:** V súlade s článkom 4 ods. 1 písm. a) nariadenia (EHS) č. 2408/92 z 23. júla 1992 o prístupe leteckých dopravcov Spoločenstva k letovým trasám v rámci Spoločenstva sa Portugalsko rozhodlo zmeniť a doplniť záväzok služby vo verejnom záujme, pokiaľ ide o pravidelné letecké dopravné služby na trase Lisabon – Vila Real – Bragança – Vila Real – Lisabon.
- 2. Predmet verejného obstarávania:** Poskytovanie pravidelných leteckých dopravných služieb na uvedenej trase od 27. októbra 2008 v súlade so záväzkom služby vo verejnom záujme, tak ako bol uverejnený v Úradnom vestníku Európskej únie.
- 3. Účasť:** Tieto dopravné služby môžu prevádzkovať všetci leteckí dopravcovia, ktorí sú držiteľmi platnej dopravnej licencie vydané členským štátom v súlade s nariadením Rady (EHS) č. 2407/92 z 23. júla 1992 o licenciách leteckých dopravcov a osvedčenia leteckého dopravcu.
- 4. Postup:** Táto výzva na predkladanie ponúk podlieha ustanoveniam článku 4 ods. 1 písm. d), e), f), g), h) a písm. i) nariadenia (EHS) č. 2408/92.
- 5. Dokumentácia verejného obstarávania:** Kompletnú dokumentáciu verejného obstarávania, ktorá zahŕňa osobitné pravidlá verejného obstarávania, je možné získať za 100 EUR na tejto adrese: Instituto Nacional da Aviação Civil I.P., Rua B, Edifícios 4, 5, e 6, Aeroporto da Portela 4, P-1749-034 Lisboa.
- 6. Finančná náhrada:** V predložených ponukách sa musí výslovne uviesť požadovaná suma ako náhrada za prevádzkovanie dopravnej služby počas troch rokov od začiatku prevádzkovania služby (spolu s ročným vyúčtovaním). Ak sa v ponukách uvádza prevádzkovanie letov počas víkendov, nemali by viesť k zvýšeniu finančného príspevku znášaného členským štátom. Finančný dopad vyplývajúci z prevádzkovania letov počas víkendov (nemá ho znášať členský štát) bude potrebné riadne vysvetliť a odôvodniť v návrhu uchádzača. Presná suma konečne udelenej náhrady je stanovená každoročne *ex post*, v závislosti od preukázaných nákladov a príjmov skutočne dosiahnutých pri poskytovaní služby, avšak maximálne do výšky sumy uvedenej v ponuke.
- 7. Cestovné:** V ponukách uchádzačov sa musí uvádzať plánované cestovné, ktoré musí byť v súlade so záväzkami služby vo verejnom záujme uverejnenými v Úradnom vestníku Európskej únie.
- 8. Trvanie, zmena a doplnenie a vypovedanie zmluvy:** Zmluva nadobudne platnosť 27. októbra 2008 a jej platnosť uplynie po troch rokoch. Výšku finančnej náhrady možno prehodnotiť v prípade nepredpokladaných zmien v prevádzkových podmienkach.

9. **Sankcie:** V prípade, ak letecký dopravca nie je schopný prevádzkovať dopravnú službu z dôvodu vyššej moci, finančnú náhradu je možné znížiť v pomere k neuskutočeným letom. V prípade, ak letecký dopravca neprevádzkuje dopravnú službu z dôvodov iných ako vyššej moci, alebo ak nesplní záväzok služby vo verejnom záujme, portugalské orgány môžu:
- znížiť výšku finančnej náhrady v pomere k neuskutočeným letom,
  - začať súdne konanie, na základe ktorého je možné uplatňovať pokuty a dodatočné sankcie ustanovené v právnych predpisoch,
  - uplatňovať zmluvné sankcie,
  - ukončiť zmluvu v súlade s právnymi predpismi Portugalska bez toho, aby boli dotknuté situácie v tejto súvislosti ustanovené v zmluve,
  - odvolávať sa na dôvody na zrušenie ustanovené v právnych predpisoch Portugalska a v licenčnej zmluve.
10. **Predloženie ponúk:**
1. Ponuky sa musia predložiť najneskôr do 17.00 hod. tridsiateho dňa po uverejnení tejto výzvy na predkladanie ponúk v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
  2. Ponuky a sprievodné dokumenty je možné doručiť osobne s vystavením potvrdenia o prijatí do sídla inštitútu Instituto Nacional de Aviação Civil I.P., Rua B, Edifícios 4, 5, e 6, Aeroporto da Portela 4, P-1749-034 Lisboa od 9.00 do 17.00 hod., alebo zaslať doporučenou poštou za predpokladu, že sa doručia do dátumu a času ustanoveného v ods. 1. Za neskoré doručenie znáša zodpovednosť samotný uchádzač.
11. **Platnosť výzvy na predkladanie ponúk:** V súlade s článkom 4 ods. 1 písm. d) prvou vetou nariadenia (EHS) č. 2408/92 podlieha platnosť tejto výzvy na predkladanie ponúk podmienke, že žiaden letecký dopravca Spoločenstva oprávnený prevádzkovať príslušnú dopravnú službu nepredloží do 15. septembra 2008 žiadosť o prevádzkovanie na príslušných trasách od 27. októbra 2008 v súlade s uloženým záväzkom služby vo verejnom záujme a bez prijatia akejkoľvek finančnej náhrady. Ak žiadosť o prevádzkovanie týchto dopravných služieb predloží do 15. septembra 2008 jeden letecký dopravca alebo viacerí, splniac záväzok služby vo verejnom záujme a bez nároku na finančnú náhradu, platnosť tejto výzvy na predkladanie ponúk sa ukončí.
-